



**Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la  
Municipalité de La Nation  
The Nation Municipality Public Library Board**

**Procès-verbal / Minutes**

**Réunion ordinaire / Regular meeting**

**Le jeudi le 4 novembre, 2021 à 19h / Thursday November 4, 2021 at 7 PM**

**Téléconférence / Teleconference**

**Présences / Attendance:** France Lamoureux, présidente / Chairperson  
Suzanne Leblanc, membre / Member  
Pierrette Lavergne, membre / Member  
Chantal Normand, membre/Member  
Yvon Quesnel, membre/Membre  
Jeanne Leroux, directrice générale/Chief Executive Officer

**Regret / Regrets :** Danik Forgues, conseiller municipal / Municipal Councillor  
Joanne Côté-Pilon, membre/Member

<b>1.Mot de la présidente</b> La présidente déclare la réunion ouverte à 19 heures	<b>1.Call to Order</b> The president called the meeting to order at 7pm.
<b>2. Modifications à l'ordre du jour</b> Aucun	<b>2. Additions to Agenda</b> None
<b>3. Adoption de l'ordre du jour</b>  <i>Proposé par : Chantal Normand</i> <i>Secondé par : Pierrette Lavergne</i>	<b>3. Approval of Agenda</b>  <i>Proposed by: Chantal Normand</i> <i>Seconded by : Pierrette Lavergne</i>
<b>4. Conflits d'intérêts</b>  Il n'y avait aucun conflit.	<b>4. Conflicts of Interest</b>  There were no conflicts.
<b>5.Adoption du procès-verbal du 14 octobre, 2021</b>  <i>Proposé par : Suzanne Leblanc</i> <i>Secondé par : Chantal Normand</i>	<b>5. Approval of minutes of October 14, 2021</b>  <i>Proposed by: Suzanne Leblanc</i> <i>Seconded by : Chantal Normand</i>

<p><b>6. Questions découlant du procès-verbal du 14 octobre, 2021</b></p> <p>En réponse à la question demandée par rapport au coût de location du Centre communautaire de Limoges : Nous n'avons pas encore reçu la facture pour 2021, mais espérons la recevoir par décembre. En 2020, à cause de la pandémie, nous avons eu un crédit.</p>	<p><b>6. Questions related to minutes of October 14, 2021</b></p> <p>Answer to question asked regarding the cost of the rent for the Library and Community Centre in Limoges: Invoice has not been received for 2021, usually comes in December. In 2020 due to the pandemic situation this was credited.</p>
<p><b>7. Affaires découlant des réunions précédentes</b></p> <p>Aucun</p>	<p><b>7. Business arising from previous meetings</b></p> <p>None</p>
<p><b>8. Rapport de la directrice générale</b></p> <p><b>Réalisations</b>  <b>Réunions importantes</b>  <b>Ateliers et congrès</b>  <b>Voir rapport en annexe</b></p>	<p><b>8. Report of C.E.O.</b></p> <p><b>Highlights and accomplishments</b>  <b>Meetings of Note</b>  <b>Workshop and conferences</b>  <b>(See attached report)</b></p>
<p><b>12. Rapport financier</b></p> <p><b>Que le rapport financier du 31 octobre, 2021 soit adopté tel que reçu</b></p> <p><i>Proposée par : Chantal Normand</i>  <i>Appuyée par : Pierrette Lavergne</i></p>	<p><b>12. Financial Report</b></p> <p><b>That the financial report dated October 31, 2021 be adopted as is.</b></p> <p><i>Proposed by: Chantal Normand</i>  <i>Seconded by: Pierrette Lavergne</i></p>
<p><b>13. Date de la prochaine réunion et souper annuel</b></p> <p>Étant donné la pandémie qui persiste, les membres se sont entendus pour faire sensiblement la même chose que l'an dernier. Suzanne et Jeanne feront l'achat de boîte "spéciale Noël" de nourriture pour les employées de chacune des succursales des bibliothèques de La Nation et les membres du conseil.</p>	<p><b>13. Date for next meeting and annual souper</b></p> <p>Due to the current pandemic situation, members elected to do something similar to last year. Suzanne and Jeanne will pursue the purchase of a Christmas box from local caterer for each staff member and each Library Board member.</p>

<b>14. Correspondance</b> Aucun	<b>14. Correspondance</b> None
<b>15.Prochaine réunion</b> <b>Jeudi le 9 décembre ,</b> <b>2021 à 19 heures par</b> <b>téléconférence.</b>	<b>15.Next Meeting</b> <b>Thursday December 9,</b> <b>2021 at 7pm by</b> <b>teleconference</b>
<b>15. Levée de l'assemblée</b> L'assemblée s'est terminée à 19h40 <i>Proposée par : Yvon Quesnel</i> <i>Appuyée par : Suzanne Leblanc</i>	<b>15.Adjournment</b> The meeting adjourns at 7:40 <i>Proposed by: Yvon Quesnel</i> <i>Seconded by: Suzanne Leblanc</i>